



# The 4<sup>th</sup> ASIA Future Forum

Era of Inclusive Growth :  
Innovation of Enterprise and Society

October 30~31, 2013 | Seoul, Korea

## 제4회 아시아미래포럼

포용성장 시대 : 기업과 사회의 혁신

2013년 10월 30일(수)~31(목) | 소공동 롯데호텔 서울

[www.asiafutureforum.org](http://www.asiafutureforum.org)

| Hosted by |

한겨레신문사

| Organized by |

한겨레경제연구소  
Hankeyoh Economic Research Institute

| Sponsored by |



기획재정부  
MINISTRY OF ECONOMY  
AND FINANCE



금융위원회  
FINANCIAL SERVICES COMMISSION



NPS 국민연금  
National Pension Service



대한상공회의소



전국은행연합회  
Korea Federation of Banks



생명보험협회  
Korea Life Insurance Association



희망제작소  
The Hope Institute



kosif  
Korea Social Investment  
Foundation

전국 사회연대경제 지방정부협의회



서울연구원  
The Seoul Institute

# INVITATION

## Greetings from Seoul, Korea

The Organizing Committee of the Asia Future Forum welcomes you to our fourth annual meeting sponsored by the Hankyoreh, a leading daily newspaper in Korea. The Asia Future Forum, organized by the Hankyoreh Economic Research Institute, is designed to provide a forum to foster cooperation among Asians in seeking the balance between the prosperity and the sustainability in the world.

The theme of this year's forum is "Era of Inclusive Growth: Innovation of Enterprise and Society". The world has suffered intertwined crisis of finance, resources and environment and, as a result, low growth has become the "new norm." At this juncture, the Asia Future Forum this year will discuss what new idea we need to build sustainable world and Asia.

This year's forum focuses on inclusive growth, the heart of which is the vitalization of the industry and the society, especially for small and medium industries and regional areas. The forum will seek to explore the socio-economic conditions and circumstances of Germany which have spurred the growth of small but strong industries with strong global competitive edges, known as "hidden champions." Further, the Forum will discuss ways to incorporate the German experiences into Asian realities. We will also share the case stories of innovation that has been spreading in the social economy at the regional levels.

Since its first forum on "the evolutionary growth of East Asian enterprises" in 2010, the Asia Future Forum has helped preparation of the future by organizing annual forums on timely and appropriate subjects. The Hankyoreh will continue this forum series to present solution to overcome the changes and the crisis.

We are pleased to invite to this forum to discuss entrepreneurial and societal innovation to build economically and socially sustainable Asia.

## Co-Chairpersons of Asia Future Forum Steering Committee

**KIM Young-Ho** Professor Emeritus, Dankuk University

**PARK Yong-Maan** Chairperson, The Korean Chamber of Commerce & Industry

**YANG Sang-Woo** CEO and President, Hankyoreh Media Group

## Members of Asia Future Forum Steering Committee

**PARK Young-Chul** Professor Emeritus, Korea University

**PARK Won-Soon** Mayor, Seoul Metropolitan Government

**SOHN Kyung-Shik** President, CJ Group

**LEE Keun** Professor, Seoul National University

**LEE Joung-Woo** Professor, Kyungpook University

**LIM Hyun-Jin** Professor and Director, Seoul National University, Asia Center

**KWON Tae-Sun** Executive Editor, Hankyoreh Media Group

안녕하십니까?

아시아미래포럼 조직위원회가 여러분께 인사 드립니다.

한겨레신문사가 주최하는 아시아미래포럼이 올해로 제4회를 맞습니다. 한겨레경제연구소가 중심이 되어 개최하는 아시아미래포럼은 세계의 번영과 지속가능성 사이의 균형 찾기라는 논제 아래 아시아의 협력을 모색하는 자리입니다.

올해는 ‘포용성장 시대:기업과 사회의 혁신’(Era of Inclusive Growth:Innovation of Enterprise and Society)을 주제로 선정했습니다. 금융, 자원, 환경의 복합위기로 저성장이 ‘새로운 보편’ (new normal)이 된 시대에 지속 가능한 지구촌과 아시아를 만들어가기 위해 어떤 새로운 생각이 필요한지를 이번 포럼에서 논의하고자 합니다. 특히 중소기업과 지역 생활경제 등 현장에서 산업과 사회의 활력이 살아나는 것이 포용성장의 핵심이라는데 이번 포럼은 주목했습니다. 이에 따라 세계적인 경쟁력을 갖춘 ‘히든챔피언’ 강소기업을 탄생시킨 독일 사회의 사회경제적 조건과 맥락을 탐구하고 이를 우리 현실에 접목시킬 수 있는 방안을 모색해 봅니다. 아울러 지역 단위에서 사회적경제를 통해 활발히 전개되는 혁신의 사례를 공유하는 자리를 만들었습니다.

2010년 ‘동아시아 기업의 진화’를 주제로 논의의 무대를 펼친 이래 아시아미래포럼은 해마다 시의 적절한 주제로 아시아의 미래를 준비하고 있습니다. 한겨레는 앞 포럼의 성과를 이어받아 이번 포럼에서 변화와 위기의 시대를 헤쳐 나가는 해결책을 제시할 것입니다.

경제적, 사회적으로 지속 가능한 아시아를 위해 기업과 사회의 혁신을 토론하는 마당으로 여러분을 초대합니다.

## 아시아미래포럼 조직위원회 공동위원장

김영호 단국대 석좌교수

박용만 대한상공회의소 회장

양상우 한겨레신문사 대표이사

## 아시아미래포럼 조직위원

박영철 고려대 석좌교수

박원순 서울특별시장

손경식 CJ그룹 대표이사 회장

이 근 서울대 교수

이정우 경북대 교수

임현진 서울대 아시아연구소 소장

권태선 한겨레신문사 편집인



# PROGRAM

Time	30.Oct (Wed.) (Crystal Ballroom_2F)	Time	31.Oct (Thu.) (Sapphire Ballroom_3F)
08:30	<b>Registration</b>	08:30	<b>Registration</b>
09:00	<b>Opening Ceremony</b>	09:00	<b>East Asia 30 Awards Ceremony</b>
09:30	<b>Keynote Speech</b> <b>Era of Inclusive Growth : Innovation of Enterprise and Society</b> <b>Winfried WEBER</b> Professor, Mannheim University of Applied Sciences <b>YAO Yang</b> Professor, Peking University	09:30	
10:50	<b>Coffee Break</b>		
11:00	<b>Roundtable Discussion</b> <b>Moderator</b> <b>LEE Keun</b> Professor, Seoul national University <b>Winfried WEBER</b> Professor, Mannheim University of Applied Sciences <b>YAO Yang</b> Professor, Peking University <b>KIM Kwang Doo</b> President, The institute for the future of State		
12:00	<b>Luncheon Lecture</b> <b>Innovative Mobile Services in Korea</b> <b>LEE Sirgoo</b> Co-CEO, Kakao Corp.	12:00	<b>Luncheon</b>
12:30	<b>Luncheon</b>		
13:30	<b>Plenary Session</b> <b>New Imagination for Innovation : Sharing and Cooperation</b> <b>Part 1</b> <b>HARA Akihiro</b> CEO, Ohisam Shinpo Energy Co. <b>RYM Chung Yeap</b> President, Association of Korean Local Governments for Social Economy and Solidarity Mayor, Wanju-gun <b>YANG Weon Jun</b> Senior Vice president, POSCO	13:30	
14:50	<b>Coffee Break</b>		
15:10	<b>Part 2</b> <b>Moderator</b> <b>PARK Won-Soon</b> Mayor, Seoul Metropolitan Government <b>HARA Akihiro</b> CEO, Ohisam Shinpo Energy Co. <b>ZHENG Lu</b> Professor, Tsinghua University <b>RYM Chung Yeap</b> President, Association of Korean Local Governments for Social Economy and Solidarity Mayor, Wanju-gun <b>YANG Weon Jun</b> Senior Vice president, POSCO	15:10	
16:40	<b>Closing</b>	16:00	<b>Closing Ceremony</b>

\* Above program is subject to change without prior notice

시 간		10월 30일 (수) (크리스탈 볼룸 _2층)		시 간		10월 31일 (목) (사파이어 볼룸_3층)	
08:30		등 록		08:30		등 록	
09:00		개회식		09:00		East Asia 30 시상식	
09:30		기조연설 포용성장 시대 : 기업과 사회의 혁신 빈프리트 베버 독일 만하임 응용과학대 교수 야오양 중국 베이징대 교수, 국가발전연구원 원장		09:30		분과세션 1 한중일 CSR의 새흐름 좌장 박기찬 인하대 교수 종홍우 중국 사회과학원 CSR 센터장 가와구치 마리코 일본 다이와연구소 수석연구원 위평량 경제개혁연구소 상임연구원 궈페이위안 중국 신타오 대표 타니모토 칸지 일본 와세다대 교수 이현숙 한겨레경제연구소장	분과세션 2 공동체 금융 활성화 좌장 문진수 한국사회적금융연구원장 캐시 킴 미국 지역신탁연맹 임원 장종익 한신대 글로벌협력대학 교수 유영우 논골신탁 이사 유창복 서울시 마을공동체종합지원센터 센터장
10:50		휴식					
11:00		원탁토론 좌장 이근 서울대 교수 빈프리트 베버 독일 만하임 응용과학대 교수 야오양 중국 베이징대 교수, 국가발전연구원 원장 김광두 국가미래연구원 원장					
12:00		점심특강 “혁신적인 한국의 모바일 서비스” 이석우 카카오톡 공동 대표		12:00		오찬	
12:30		오찬					
13:30		종합세션 혁신을 위한 새로운 상상력 : 공유와 협력 파트1 하라 아키히로 일본 오히사마 진보에너지 주식회사 대표 임정엽 전국 사회연대경제 지방정부협의회 회장, 완주군수 양원준 포스코 사회공헌실 상무		13:30		분과세션 3 사회적 소통과 도시혁신 좌장 이창현 서울연구원장 미키 야스이 일본 사회혁신 저널에디터 겸 호세이대 교수 정루 중국 칭화대 교수 변미리 서울연구원 선임연구위원 타니모토 칸지 일본 와세다대 교수 이봉현 한겨레경제연구소 연구위원	분과세션 4 공공기관의 사회적 책임과 조달정책 좌장 서형수 풀뿌리사회적기업가 학교장 아키바 다케시 일본 리츠메이칸대 교수 궈페이위안 중국 신타오 대표 이철중 함께일하는세상 대표 김성기 성공회대 교수
14:50		휴식					
15:10		파트2 좌장 박원순 서울특별시장 하라 아키히로 일본 오히사마 진보에너지 주식회사 대표 정루 중국 칭화대 교수 임정엽 전국 사회연대경제 지방정부협의회 회장, 완주군수 양원준 포스코 사회공헌실 상무					
16:40		종료		16:00		폐막식	

※ 본 프로그램은 사정에 따라 일부 변경될 수 있습니다.

# REGISTRATION

- Participants are asked to read the following information before registration.
- For registration, please fill out the registration form and return to the Secretariat via Fax (+82-2-3461-1340) or email (aff2013@unineo.com). Full payment is required by October 27, 2013
- On-site registration will be available.
- If you wish to cancel the registration, please contact the Secretariat by October 25, 2013. Handling charges(10%) and bank charges will be deducted from the refunded amount. After October 25, no refunds will be accepted.
- All refunds will be made after the forum for administrative reasons

## Registration Fees

< Including Tax >

Full Day			One Day	
Early Bird Registration (Sep. 2 ~ 17)	Normal-Registration (Sep.18 ~ Oct.27)	On-site Registration (Oct.30 ~ 31)	October 30 (Plenary session)	October 31 (Breakout session)
₩ 1,100,000	₩ 1,210,000	₩ 1,210,000	₩ 660,000	₩ 660,000

### Bank Transfer information

Name of Bank	Hana Bank
Account Number	555-810001-47704
Account Name	Hankyoreh Media Group

\* After making the transfer, please send us a copy of the bank receipt of your remittance.

## Contact Information

**The 4<sup>th</sup> ASIA Future Forum Secretariat**

**Tel :** +82-70-7425-5232    **Fax :** +82-2-3461-1340    **Email :** aff2013@unineo.com

**Website :** www.asiafutureforum.org

## VENUE INFORMATION

### Lotte Hotel Seoul

30, EULJI-RO, JUNG-GU, SEOUL, KOREA 100-721 C.P.O.Box 3500  
TEL : 02-771 - 1000    FAX : 02-752-3758

### Transportation

#### By Subway

Line No.2: Entrance No. 7&8 from Euljiro 1ga station  
Line No.1: City Hall Station, 5 minutes on foot

#### By Bus

Infront of Lotte Department Store  
Local Line(Green) : 0014, 0015, 7017, 7021  
Local Line(Blue) : 103, 143, 151, 152, 163, 262, 500, 701, 702  
Local Line(Red) : 9401, 9701, 9710, 2100, 2300

#### By Car

- Turn left Euljiro direction in front of Chosun Hotel → Turn right beside of the City Hall Square → Enter into Parking zone of Lotte Hotel
- Turn left for Korean National Bank at the crossroad of Euljiro 1 ga → After passing Lotte Department Store turn right at the entrance of Young Plaza → Enter into the parking zone of Lotte Department Store

\* The Parking zone of Lotte Hotel and Lotte Department Store is the same





- 본 포럼에 참가를 희망하시는 분께서는 온라인 등록을 신청하여 주시기 바랍니다.
- 온라인으로 등록이 원활하지 않으신 경우, 이메일(aff2013@unineo.com) 혹은 팩스(02-3461-1340)로 등록신청서를 작성하여 보내주신 후 등록비를 송금하여 주시기 바랍니다.
- 포럼 당일 현장에서도 등록하실 수 있습니다.
- 취소를 원하실 경우, 10월 25일(금)까지 포럼 사무국으로 연락하시면 처리 수수료(참가비의 약 10%)를 제외한 금액을 환불해 드립니다. 이후에는 환불이 불가능합니다.
- 모든 환불은 포럼이 종료된 후 진행될 예정입니다.

## 등록비 안내

< VAT 포함 >

전체등록			일일등록	
조기등록 (9월 2일 ~ 9월 17일)	일반등록 (9월 18일 ~ 10월 27일)	현장등록 (10월 30일 ~ 10월 31일)	10월 30일 (종합세션)	10월 31일 (분과세션)
₩ 1,100,000	₩ 1,210,000	₩ 1,210,000	₩ 660,000	₩ 660,000

※ 한겨레신문 문의처 : 송우달 전략사업본부장 02-710-0105, 강창석 기획관리팀장 02-710-0077

## 결제방법

은행명	하나은행
계좌번호	555-810001-47704
예금주	한겨레신문(주)

※ 무통장 입금은 이메일 또는 팩스 참가신청자만 가능하며, 등록자와 입금자의 성명이 다른 경우 반드시 전화로 확인바랍니다.

## 연락처

제4회 아시아미래포럼 사무국

전화 : 070-7425-5232    팩스 : 02-3461-1340    전자우편 : aff2013@unineo.com

홈페이지 : www.asiafutureforum.org

## 회의장 안내

롯데호텔 서울

서울특별시 중구 을지로 30 (우)100-721

TEL : 02-771 - 1000    FAX : 02-752-3758

### 교통편

#### 지하철

2호선 을지로 입구역 7번, 8번 출구 / 1호선 시청역 도보로 5분

#### 버스

지선(초록) : 0014, 0015, 7017, 7021

간선(파랑) : 103, 143, 151, 152, 163, 262, 500, 701, 702

광역(빨강) : 9401, 9701, 9710, 2100, 2300

#### 자가용

■ 조선호텔 앞에서 을지로 방향으로 좌회전 → 시청광장 옆에서 우회전  
→ 약 50미터 직진 후 롯데호텔 주차장으로 진입

■ 을지로 입구(1가) 사거리에서 한국은행 방면으로 좌회전 → 롯데백화점 지나 영프라자 입구에서 우회전  
→ 약 50미터 직진 후 롯데 백화점 주차장으로 진입

\* 롯데 백화점과 호텔은 동일한 주차장 이용





# The 4<sup>th</sup> ASIA Future Forum

October 30~31, 2013 | Seoul, Korea

Era of Inclusive Growth : Innovation of Enterprise and Society

[www.asiafutureforum.org](http://www.asiafutureforum.org)